

**INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS · OEA**  
**SUB DIRECCION GENERAL ADJUNTA DE PLANIFICACION**

**DIRECCION DE EVALUACION**



**INFORME DE EVALUACION DEL PROYECTO:**

"FORTALECIMIENTO DEL SERVICIO NACIONAL DE SEMILLAS"  
PROYECTO IV.XLH.11 (SENASA) HAITI

DICIEMBRE, 1980

MICHEL ELDIN  
ADBUL H. WAHAB  
HERACLIO A. LOMBARDO

**INFORME N°.**

3 23

**CIRCULACION RESTRINGIDA**



ECA  
80  
032



**ICAT - CIBIA**

Centro Interamericano de  
Documentación e  
Información Agrícola

03 OCT 1986

**ICAT — CIBIA**

**"FORTALECIMIENTO DEL SERVICIO NACIONAL DE SEMILLAS"  
PROYECTO IV.XLH.11 (SENASA) HAITI**

DICIEMBRE, 1980

MICHEL ELDIN  
ADBUL H. WAHAB  
HERACLIO A. LOMBARDO

00005425

004349

03 OCT 1986

IICA — CIDIA

INFORME DE EVALUACION

IV.XLH.11 (SENASA) HAITI

"FORTALECIMIENTO DEL SERVICIO NACIONAL DE SEMILLAS"

**I INTRODUCCION**

- 1.1 A continuación se presenta el Informe de Evaluación del Proyecto del Fondo Simón Bolívar, citado en el título. El mismo consta de los antecedentes de la evaluación, el programa de actividades, documentos examinados y otros aspectos del procedimiento seguido para la evaluación, conclusiones y recomendaciones de la Misión de Evaluación.
- 1.2 El proyecto a ser evaluado se escogió conjuntamente entre el Director del Fondo Simón Bolívar y el Director de Evaluación de la Subdirección General Adjunta de Planificación. La Misión estuvo integrada por Michel Eldin, Abdul H. Wahab y Heraclio A. Lombardo.
- 1.3 Motivó la selección, el hecho de tratarse de un proyecto iniciado el 19 de setiembre de 1977, es decir con más de tres años aproximadamente de estar ejecutándose. Por lo tanto, el propósito de la evaluación era examinar el proyecto sobre la marcha después del periodo transcurrido, determinar los trabajos realizados, su conformación con los objetivos y metas fijados, grado de cumplimiento de las etapas fijadas y proyecciones del trabajo cumplido, sobre las instituciones nacionales para luego llegar a conclusiones y recomendaciones.
- 1.4 El Grupo Evaluador estuvo en Haití del 1 al 5 de diciembre de 1980. Como se señala en el Anexo No. 1, se cumplió durante la semana de trabajo un programa que incluyó extensivos exámenes y análisis de la génesis del proyecto y de las actividades realizadas así como de los logros mas relevantes, mediante la revisión de Los documentos preparados por el Dr. Ariel Azael de la Oficina del IICA en Haití, responsable del Proyecto y por la Dirección de Evaluación de la Sede Central. También, se utilizó un día completo para entrevistas con funcionarios nacionales de distintas dependencias del Departamento de Agricultura, Recursos Naturales y Desarrollo Rural (DARNDR) del Gobierno de Haití.

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

...the ... of ...

## II PROYECTO DEL PAIS

### 2.1 Antecedentes

No fue identificado un Proyecto País como tal. Sin embargo, es importante mencionar la preocupación del Gobierno Haitiano por el problema de la baja productividad y producción de granos alimenticios básicos. Desde 1976, mediante un informe publicado por un Grupo de Trabajo del DARNDR se da cuenta de que, la calidad dudosa de las semillas utilizadas por la gran mayoría de agricultores así como la baja adaptabilidad de las semillas importadas a las condiciones climáticas y ecológicas del país explicaban en parte el problema señalado. Igualmente, se mencionaba la ausencia de un sistema racional de distribución de semillas importadas como el costo relativamente alto de esas semillas como causas de una débil demanda efectiva por semillas mejoradas.

La situación llevo al Gobierno a tomar dos medidas importantes como pasos previos a la solución a largo plazo, del problema. Mediante acuerdo con el Gobierno Francés, se construyó y equipó un Centro de Acondicionamiento de Semillas Mejoradas de Maíz (CECOSAM) en el año 1977, el cual inició operaciones en 1978. La otra medida importante fue la creación de un Servicio Nacional de Semillas Mejoradas (SENASA) con la activa participación del IICA. Dicho Servicio fue formalmente creado mediante Orden Ejecutiva, el 14 de junio de 1977.

### 2.2 Objetivos y Metas

2.2.1 Se desprende del numeral anterior que lo que se buscaba era resolver, en el tiempo los problemas fundamentales de una producción insuficiente de alimentos básicos para la población. Más específicamente se buscaba atender aspectos previos importantes como la creación de un sistema operativo de programación de la producción, importación y distribución de semillas; de un sistema institucional de producción y distribución de semillas locales; la promulgación de medidas legales para el control del proceso semillero, la formación de recursos humanos para la ejecución de las actividades de los programas nacionales.





## **III PROYECTO DEL IICA**

### **3.1 Identificación del Problema y Beneficiarios**

3.1.1 Para el IICA, el problema puede sintetizarse en una falta de política nacional sobre semillas cuyas ramificaciones son, entre otras, semillas de granos básicos de bajo rendimiento, importación y distribución de semillas de pobre adaptabilidad a las condiciones locales, ausencia de programas de investigaciones sistemáticas para mejorar las variedades ya adaptadas y probadas e incrementar su disponibilidad. La situación descrita deviene en una baja productividad y producción de granos básicos para la alimentación de la población.

Los beneficiarios más importantes del proyecto serían la población del país en un porcentaje apreciable que, a largo plazo, podría satisfacer sus necesidades alimenticias más apremiantes. En segundo plano está las instituciones nacionales, en particular el DARNDR cuya capacidad institucional estaría reforzada y fortalecida apreciablemente.

### **3.2 Objetivo General**

3.2.1 El objetivo general del proyecto es de colaborar con el DARNDR para poner en marcha el SENASA de reciente creación a la fecha de iniciación del Proyecto y dejar establecida, en el seno del mismo, una capacidad institucional para que el SENASA pudiera eficaz y eficientemente coordinar, planificar, supervisar y evaluar las acciones de las instituciones nacionales e internacionales públicas y privadas, ya comprometidas en la producción y comercio de semillas mejoradas, a fin de mejorar la situación semillera y consecuentemente aumentar la producción alimenticia básica del país.

### **3.3 Objetivos Específicos**

3.2.1 Los objetivos específicos establecidos fueron: colaborar con el SENASA en el establecimiento de la política de semillas del

THE HISTORY OF THE UNITED STATES

The history of the United States is a story of growth and change. It begins with the first settlers who came to the shores of North America. These early pioneers faced many hardships, but they persevered and built a new life for themselves. Over time, the colonies grew and became more independent. The American Revolution was a turning point in the nation's history, as the colonies declared their independence from Great Britain. This led to the formation of the United States as a new nation. The years following the Revolution were a time of rapid expansion and development. The United States grew from a small group of colonies to a vast, powerful nation. The Civil War was a major event in the nation's history, as it fought to preserve the Union and end slavery. The Reconstruction period followed, as the nation sought to rebuild and reunite. The United States continued to grow and expand its influence around the world. The Industrial Revolution brought about significant changes in the way people lived and worked. The United States emerged as a world power, and its influence was felt in many parts of the globe. The 20th century was a time of great challenges and achievements. The United States played a leading role in the world, and its values and ideals were spread to many other nations. Today, the United States remains a powerful and influential nation, and its history continues to shape the world.

The history of the United States is a story of growth and change. It begins with the first settlers who came to the shores of North America. These early pioneers faced many hardships, but they persevered and built a new life for themselves. Over time, the colonies grew and became more independent. The American Revolution was a turning point in the nation's history, as the colonies declared their independence from Great Britain. This led to the formation of the United States as a new nation. The years following the Revolution were a time of rapid expansion and development. The United States grew from a small group of colonies to a vast, powerful nation. The Civil War was a major event in the nation's history, as it fought to preserve the Union and end slavery. The Reconstruction period followed, as the nation sought to rebuild and reunite. The United States continued to grow and expand its influence around the world. The Industrial Revolution brought about significant changes in the way people lived and worked. The United States emerged as a world power, and its influence was felt in many parts of the globe. The 20th century was a time of great challenges and achievements. The United States played a leading role in the world, and its values and ideals were spread to many other nations. Today, the United States remains a powerful and influential nation, and its history continues to shape the world.

THE HISTORY OF THE UNITED STATES

The history of the United States is a story of growth and change. It begins with the first settlers who came to the shores of North America. These early pioneers faced many hardships, but they persevered and built a new life for themselves. Over time, the colonies grew and became more independent. The American Revolution was a turning point in the nation's history, as the colonies declared their independence from Great Britain. This led to the formation of the United States as a new nation. The years following the Revolution were a time of rapid expansion and development. The United States grew from a small group of colonies to a vast, powerful nation. The Civil War was a major event in the nation's history, as it fought to preserve the Union and end slavery. The Reconstruction period followed, as the nation sought to rebuild and reunite. The United States continued to grow and expand its influence around the world. The Industrial Revolution brought about significant changes in the way people lived and worked. The United States emerged as a world power, and its influence was felt in many parts of the globe. The 20th century was a time of great challenges and achievements. The United States played a leading role in the world, and its values and ideals were spread to many other nations. Today, the United States remains a powerful and influential nation, and its history continues to shape the world.

THE HISTORY OF THE UNITED STATES

The history of the United States is a story of growth and change. It begins with the first settlers who came to the shores of North America. These early pioneers faced many hardships, but they persevered and built a new life for themselves. Over time, the colonies grew and became more independent. The American Revolution was a turning point in the nation's history, as the colonies declared their independence from Great Britain. This led to the formation of the United States as a new nation. The years following the Revolution were a time of rapid expansion and development. The United States grew from a small group of colonies to a vast, powerful nation. The Civil War was a major event in the nation's history, as it fought to preserve the Union and end slavery. The Reconstruction period followed, as the nation sought to rebuild and reunite. The United States continued to grow and expand its influence around the world. The Industrial Revolution brought about significant changes in the way people lived and worked. The United States emerged as a world power, and its influence was felt in many parts of the globe. The 20th century was a time of great challenges and achievements. The United States played a leading role in the world, and its values and ideals were spread to many other nations. Today, the United States remains a powerful and influential nation, and its history continues to shape the world.

país, en relación a su producción nacional, la importación, exportación y comercialización de semillas mejoradas; colaborar con el SENASA en la creación y operación de un mecanismo de coordinación y de planificación interinstitucional de la producción nacional de semillas mejoradas; colaborar con el SENASA a establecer un sistema de certificación de semillas y dictar las normas de calidad de acuerdo en lo posible con las normas internacionales que rigen sobre la materia; colaborar con el SENASA en promover el empleo de semillas mejoradas o certificadas producidas en el país; colaborar con el SENASA en el establecimiento de un sistema permanente de formación y de adiestramiento de recursos humanos necesarios para el funcionamiento del servicio.

### **3.4 Estrategia**

3.4.1 La estrategia giró en torno al fortalecimiento institucional del SENASA, mediante el aporte de un técnico de alto nivel especialista en Fitotecnia, durante el periodo de duración del Proyecto; prestar al SENASA por periodos cortos, los servicios de otros especialistas según se necesitaran; capacitar al personal técnico del SENASA.

### **3.5 Acciones Realizadas y Logros del Proyecto**

3.5.1 En el Anexo No. 2, se enumeran y describen las actividades realizadas desde el año 1977/78 hasta 1980, inclusive. De estas se destacan, aquellas relacionadas con la capacitación de personal, tanto técnicos como agricultores; los documentos básicos para concretar una política nacional de semillas; el diagnóstico institucional del sistema nacional de abastecimiento de semillas de maíz, sorgo y frijol; el Programa Nacional de Producción y Distribución de Semillas. Como parte de este anexo, se muestra un cuadro sinóptico de la situación al final del Proyecto IICA, por año e indicación de la acción cumplida. Es también parte del anexo, la lista de documentos Producidos dentro del Proyecto. La Misión de Evaluación considera que en este anexo están resumidas las acciones realizadas y los logros del Proyecto.



#### IV CONCLUSIONES

##### 4.1 Vigencia del Problema y Proyecto País

4.1.1 Como lo muestran algunas cifras alentadores que se discuten en el numeral 4.3, se ha logrado progreso en la solución del problema fundamental, cual es la adecuada alimentación de la población. Por otra parte, la creación del CECOSAM, del SENASA y el fortalecimiento del SERA (Servicio Nacional de Investigación Agrícola) y lo que se ha obtenido a través de estas constituyen también elementos importantes de avance. Sin embargo, lo hecho es apenas un inicio. La magnitud del problema mueve a afirmar que estará vigentes durante todo el futuro previsible.

##### 4.2 Vigencia del problema y objetivos del proyecto IICA

4.2.1 El problema es de capital importancia para el IICA que como institución está hondamente preocupada por la seria escasez de alimentos que se vaticina para la década de los 80. De suma importancia es también, la forma en que se ha desarrollado el proyecto y las experiencias derivadas de su ejecución. Hay enseñanzas altamente útiles susceptibles de ser aplicadas en otros países.

##### 4.3 Impacto del Proyecto del IICA

4.3.1 Ya, al hablar de los logros del proyecto (3.5.1) se mencionaron una serie de hechos que constituyen parámetros del impacto del proyecto. Nuevamente, aquí, se podrían resumir en los siguientes indicadores; puesta en marcha del SENASA, la capacitación de agrónomos y campesinos en semillas; la elaboración de políticas y programas de semillas; preparación de la ley de semillas y los reglamentos respectivos; elaboración de semillas básicas y certificadas; elaboración de documentos técnicos para la producción de semillas y la elaboración de proyectos regionales de semillas.

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that proper record-keeping is essential for the success of any business or organization. The text outlines various methods for recording transactions, including the use of journals, ledgers, and account books. It also discusses the importance of regular audits and reconciliations to ensure the accuracy of the records.

The second part of the document focuses on the classification of assets and liabilities. It explains how to identify and categorize different types of assets, such as cash, accounts receivable, and inventory. Similarly, it discusses the classification of liabilities, including accounts payable and long-term debt. The text provides examples and guidelines for ensuring that the classification is consistent and follows established accounting principles.

The final part of the document covers the preparation of financial statements. It details the steps involved in calculating net income, determining the cost of goods sold, and preparing the income statement. It also discusses the preparation of the balance sheet and the statement of cash flows. The text concludes by emphasizing the importance of presenting the financial statements in a clear and concise manner, and providing a summary of the key findings and conclusions.

4.3.2 En realidad, el parámetro que más contenido y significado le da al impacto del proyecto, lo constituyen las cifras que se reseñan seguidamente en los cuadros I y II:

CUADRO I  
EVALUACION DESDE 1972 HASTA 1979 DE LA PRODUCCION  
DE SEMILLAS MEJORADAS

	<u>72/73</u>	<u>77/78</u>	<u>78/79</u>	<u>79/80</u>
Producción de semillas de maíz (TM)	0	56	100	120
Area sembrada (ha) con semillas mejoradas locales de maíz	-	2.800	5.000	6.000
Rendimiento promedio (TM/Ha)	1,1	3	3	3

CUADRO II  
NECESIDADES DE SEMILLAS PARA 4 CULTIVOS PRINCIPALES, EN BASE  
A LAS SUPERFICIES SEMBRADAS DURANTE EL AÑO 1979

	<u>Maíz</u>	<u>Arroz</u>	<u>Frijol</u>	<u>Sorgo</u>
Superficies cultivadas en 1979 (10 <sup>3</sup> X Ha) (1)	234	54	90	220
Densidades de siembra que se practican (kg/ha)	20	70	50	10
Necesidades de semillas (TM)	4.680	3.780	4.500	2.200
Producción haitiana (79) de semillas mejoradas en TM	120	0	0	0
Producción haitiana (79) de semillas mejoradas en % de las necesidades actuales de semillas	2.6%	0%	0%	0%

(1) Fuente: Servicio de Estadísticas Agrícolas/DARNDR

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that every entry should be supported by a valid receipt or invoice. This not only helps in tracking expenses but also ensures compliance with tax regulations. The document further outlines the process of reconciling bank statements with the company's ledger to identify any discrepancies.

In the second section, the author details the various methods used for data collection and analysis. This includes both primary and secondary research techniques. The primary research involves direct observation and interviews with key stakeholders. Secondary research is conducted through a thorough review of industry reports and academic journals. The data collected is then analyzed using statistical software to identify trends and correlations.

The third section focuses on the implementation of the findings. It describes the development of a strategic plan based on the insights gained from the research. This plan includes specific goals, objectives, and a timeline for implementation. The document also discusses the challenges faced during the implementation phase and the strategies used to overcome them.

The final part of the document provides a conclusion and a list of recommendations. The author summarizes the key findings and offers practical advice for future research and implementation. The recommendations are based on the lessons learned from the study and are intended to help other organizations in similar situations.

In conclusion, this document provides a comprehensive overview of the research process, from data collection to implementation. It highlights the importance of thorough research and careful analysis in developing effective strategies. The findings and recommendations are presented in a clear and concise manner, making it easy for readers to understand and apply the information.



4.3.3 Lo que se desea destacar de las cifras es lo siguiente:

4.3.3.1 Del año 77/78 en adelante, se ha incrementado la producción de semillas de maíz en forma notable. Se subraya el hecho de que se ha optado primero por mejorar semillas introducida al país hace 40 años y que ha sufrido un proceso de adaptación largo.

4.3.3.2 Los agricultores han acogido favorablemente la semilla mejorada de variedades locales. De un año a otro, prácticamente se dobló el hectareaje sembrado. Además, los rendimientos se triplicaron. Es de esperarse que en el futuro, con el perfeccionamiento de las instituciones y ampliación de facilidades de investigación y de producción estos resultados iniciales sean superados.

#### 4.4 Importancia de la solución del problema para el país y para el IICA

La importancia es obvia y puede resumirse en que una autosuficiencia en alimentos básicos no solamente significaría una mejor alimentación para toda la población si no un evidente ahorro de divisas. Sin duda, habría oportunidad de nuevos empleos; podrían liberarse tierras para ser dedicadas a la producción de otros rubros de producción, preferentemente de exportación. No se descarta, el reforzamiento de la cooperación existente entre el Gobierno de Haití y el IICA así como un potencial aumento en la demanda de los servicios del IICA y mejoramiento de su imagen a nivel nacional e internacional.

#### 4.5 Conclusiones en relación al diseño del Proyecto

4.5.1 En su concepción Original, el Proyecto se orientó exclusivamente al fortalecimiento institucional del SENASA, lo cual permitió alcanzar los objetivos generales y específicos. Al mismo tiempo, la acción del IICA a través del SENASA, se irradió hacia otras instituciones conexas. Además, permitió una mejor utilización de recursos.



**4.6 Apreciación sobre la eficiencia de la estrategia adoptada**

4.6.1 La mayoría de las actividades previstas en los programas operativos del Proyecto fueron realizadas según los plazos, cantidad y calidad del caso. Los productos de esas actividades fueron utilizados, están en proceso de utilización por el proyecto país como instrumentos técnicos y legales para operar los programas nacionales de semillas.

**4.7 Impacto en las instituciones (fortalecimiento)**

4.7.1 En forma global, se ha fortalecido al DARNDR. Más específicamente, se ha fortalecido al SENASA, objetivo fundamental del Proyecto. También, por la acción del Proyecto han sido fortalecidas instituciones como la ODN, ODVA, y CECOSAM y SERA. Este fortalecimiento, fue reconocido y expresado por las autoridades nacionales entrevistadas.

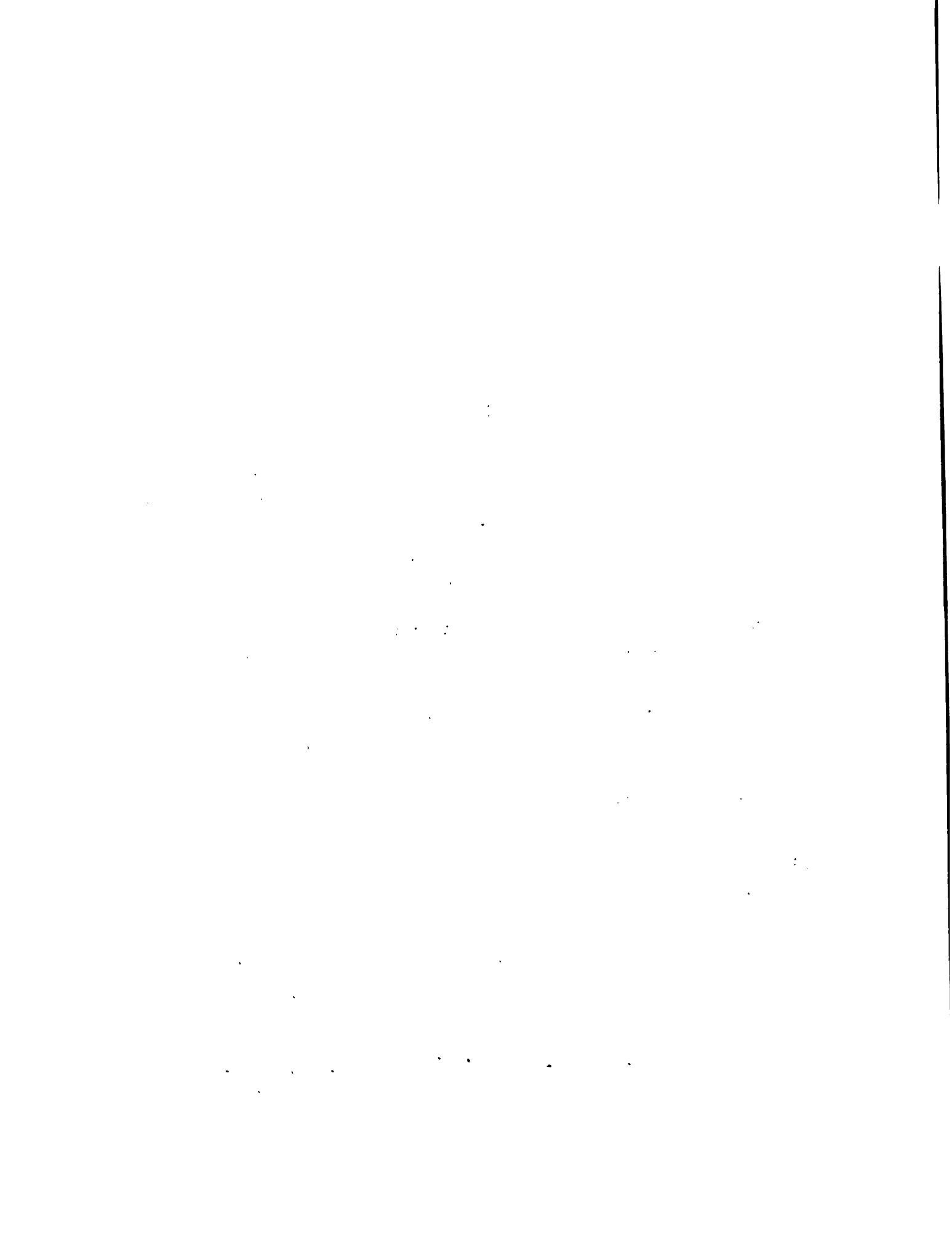
**4.8 Situación en cuanto a la asignación de recursos humanos y económicos**

4.8.1 Los recursos financieros se han considerados suficientes. En cuanto a los recursos humanos, se ha dispuesto de un técnico de alto nivel y excepcional grado de eficiencia, a tiempo completo. Además, se ha logrado la participación a corto plazo de consultores competentes. La Dirección General y la Oficina de Coordinación Regional han mantenido el apoyo técnico necesario.

4.8.2 En cuanto a los recursos aportados por el GOH, estos han sido para el local en donde opera SENASA; para gastos de índole general; para complementar salarios de los técnicos asignados al Proyecto y para gastos de operación. A tiempo completo, se ha contado siempre con un Director, un analista de semilla y un inspector de campo.

**4.9 Factores internos y externos que afectan la marcha del Proyecto**

4.9.1 No se percibieron factores internos que pudieran afectar la marcha del Proyecto. En cuanto a los externos, quizás uno de



los más sensibles ha sido la variabilidad en los cuadros directivos del más alto nivel, circunstancia que explica en parte el largo y lento proceso de adopción de los instrumentos legales de política nacional de semillas, listos desde 1978. Otros factores importantes, dignos de mención, son los limitados recursos humanos en número y capacidad; la deficiente coordinación con instituciones conexas y cambios frecuentes en Los cuadros directivos de nivel inferior.

## V. RECOMENDACIONES

### 5.1 Sobre la continuación del Proyecto del IICA (logro de objetivos, plazo)

Se recomienda la continuación del Proyecto, hasta el 31 de diciembre de 1981 tal como aparece en el Programa Operativo de la Oficina de Haití para 1981, sin cambios fundamentales en su readecuación, sus objetivos y estrategia.

### 5.2 Ajustes necesarios para lograr más impacto en el fortalecimiento institucional

Sin embargo, con el propósito de afianzar los logros obtenidos y de ampliar el impacto del Proyecto, se hacen las siguientes recomendaciones:

- 5.2.1 Apoyo al SENASA en lograr una más efectiva coordinación con CECOSAM, SERA y otras instituciones conexas.
- 5.2.2 Ayudar al SENASA a desarrollar mecanismos para aterrizar su acción a nivel regional y micro regional y, en particular, ensayar modelos integrados para la multiplicación de semillas.
- 5.2.3 Dar más apoyo a los programas de desarrollo de variedades, adecuadas a las condiciones de los campesinos, en particular aquellas ya probadas y bien adaptadas al país.
- 5.2.4 Intensificar el intercambio de experiencias y conocimientos sobre programas de semillas, mediante la cooperación técnica recíproca, entre Haití y otros países.



5.2.5 Promover una mayor participación de técnicos nacionales ya capacitados en semillas, en cursos, seminarios y otras actividades de capacitación sobre la materia.

5.3 Recomendación sobre ajustes en la asignación de recursos humanos y económicos

No se formulan recomendaciones.

5.4 Sobre eliminación de factores internos y externos que afectan el Proyecto

5.4.1 Intensificar esfuerzos para lograr la aprobación de instrumentos legales ya elaborados.

5.5 Acciones complementarias

5.5.1 Mantener la estrecha colaboración del Proyecto con otros Proyectos de la Oficina con objetivos complementarios como el SENACA y ODVA.

5.5.2 La Oficina del IICA en Haití debe iniciar las acciones pertinentes para que el Proyecto pase a ser administrado por el Gobierno de Haití al finalizar.

5.5.3 Que la Oficina del IICA en Haití, estudie la posibilidad de elaborar conjuntamente con la Unidad de Planificación Sectorial Agrícola del DARNDR, un proyecto complementario al del FSB, orientado hacia una solución más integrada del problema de alimentos básicos, que incluya semillas (SENASA), su tecnología de producción (SERA), y su multiplicación, distribución y comercialización (CECOSAM).

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that proper record-keeping is essential for transparency and accountability, particularly in the context of public administration and government operations. The text notes that such records serve as a foundation for decision-making and are critical for identifying trends and addressing issues.

2. The second part of the document outlines the various methods and tools used to collect and analyze data. It highlights the need for standardized procedures to ensure consistency and reliability in the information gathered. The text also discusses the challenges associated with data collection, such as incomplete information and potential biases, and offers strategies to mitigate these risks.

3. The third part of the document focuses on the analysis and interpretation of the collected data. It explains how statistical techniques and other analytical tools can be used to extract meaningful insights from the data. The text stresses the importance of context in interpreting the results and the need for ongoing communication and collaboration between different departments and stakeholders.

4. The final part of the document provides a summary of the key findings and recommendations. It reiterates the importance of a systematic and transparent approach to data collection and analysis, and encourages the implementation of the suggested measures to improve the overall quality and effectiveness of the process.



ANEXOS



AIDE-MEMOIRE

EVALUATION OF FSB IICA/HAITI SENASA PROJECT IV.XLH.11 - STRENGTHENING  
OF THE NATIONAL SERVICE FOR IMPROVED SEEDS - DECEMBER 1-5, 1980

1. The Evaluation team comprised of:
  - Drs. Heraclio Lombardo, Abdul H. Wahab and Michel Eldin.
2. The Evaluation Team met the IICA/Haiti Director Javier Esparza and Project Manager, Dr. Ariel Azael on Monday December 1 st. as was originally planned.
  - 2.1 At the commencement of the deliberations IICA/Haiti presented the Evaluation Team with a tentative work plan which was agreed upon. Also two documents, (1) titled "Document of Mission for the Team of Evaluation of Project IV.XLH.11 - Institutional Reinforcing of National Service of Improved Seeds - SENASA" and prepared by Ariel Azael in French, English and Spanish, and the other (2) prepared by Heraclio Lombardo and constituting a "review of the project design", were circulated for review and scrutiny.
3. Following a review of the documents it was agreed that document N°1 encompassed the elements which normally would have been contained in the two documents cited in IICA's Methodology for the Systematic Evaluation of IICA's Country Projects.
  - viz: (1) Analyses of the pertinence and validity of the project
  - (2) Analyses of the project progress and causal factors.
  - 3.1 Document N°2 has to be completed on the provision of appropriate information by the Haiti Office. This information was provided during the course of the week.

Section 1

Section 1 of the Act provides that the Commission shall have the power to make such orders as may be necessary for the purpose of giving effect to the provisions of this Act.

Section 2 of the Act provides that the Commission shall have the power to make such orders as may be necessary for the purpose of giving effect to the provisions of this Act.

Section 3 of the Act provides that the Commission shall have the power to make such orders as may be necessary for the purpose of giving effect to the provisions of this Act.

Section 4 of the Act provides that the Commission shall have the power to make such orders as may be necessary for the purpose of giving effect to the provisions of this Act.

Section 5 of the Act provides that the Commission shall have the power to make such orders as may be necessary for the purpose of giving effect to the provisions of this Act.

Section 6 of the Act provides that the Commission shall have the power to make such orders as may be necessary for the purpose of giving effect to the provisions of this Act.

4. In conformance with the work plan, the documents were reviewed and wherever needed clarifications were made. Dr. Ariel Azael presented a brief Seminar on the highlights of the project. It was clear that IICA's assistance in the production of improved genetic seed material of cereals and legumes in Haiti constitutes an activity of paramount importance. The Project is most relevant when consonance is taken of the national problem of low levels of production and productivity vis a vis cereals and legumes.
5. A detailed review of the original and revised Project Documents was made as well as reviews of budgets covering the life of the Project, its activities, reports and other relevant information. It is evident that the Project has served to generate products and actions which constitute the basis of any organized seed programme. As examples:
  - i) a seed policy regarding certification
  - ii) training programmes for technicians as well as farmers;
  - iii) planning and programming activities with CECOSAM (Center for Processing and Production of Improved Seed Material),
  - iv) increased national awareness for the importance of reliable seed material, and
  - v) increased national cultivation and production of improved seed corn inter alia have emanated from the project
6. One entire day was spent interviewing national functionaries of the Ministry of Agriculture, Government of Haiti (GOH), who are directly and indirectly involved in the GOH/Haiti SENASA Project.
  - 6.1 Those who kindly made time available are as follows:
    - Monsieur Maurice Guignard, Director, SENASA
    - Monsieur Jean Max Beauduy, Director, CECOSAM
    - Monsieur Julio Barthelemy, Director, SERA



Monsieur Antoine Mathelier, Director, SEPROVA

Monsieur Gustave Ménager, Director, D.G.

Monsieur Gérard Lohier, Director, Planning Unit and Evaluation Team

Monsieur René Dorville

Monsieur Jean Renaud Sam

Monsieur Calixte Clérismé

Monsieur Jean-Claude Janvier.

- 6.2 Due to a national emergency scheduled formal discussions with the Minister and Vice-Minister of Agriculture had to be aborted.
7. During the final joint sessions in which the Director of SENASA, Maurice Guignard participated, the following conclusions and recommendations have been made (see Annex A).

December 5th, 1980





## Productos de las Actividades del Proyecto IV.XLH.11

AÑO	COGILLO	TITULO	PRODUCTO
1977/78	IV.LH.311	Colaboración en la organización del SENASA	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Se elaboraron los documentos siguientes (véase Anexo 7)               <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Funciones del SENASA</li> <li>b. Organización del SENASA</li> <li>c. Política Semillera Nacional</li> </ol> </li> <li>2. Se colaboró al reclutamiento del personal profesional del SENASA.</li> <li>3. Se colaboró en elaborar un proyecto de ley de semillas.</li> </ol>
	IV.LH.312	Colaboración en la elaboración y análisis de la situación de semillas en Cul-de-Sac, los Cayes y Cas-Tracas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Se realizó un diagnóstico institucional del sistema nacional de abastecimiento del país en semillas de maíz, sorgo, arroz y frijol (Parte del diagnóstico se incluye en el PNS 1978/79 del SENASA)</li> <li>2. Se colaboró en la organización del Primer Encuentro Nacional de Semillas.</li> </ol>
	IV.LH.313	Colaboración en la programación de un modelo operativo para la producción de semillas mejoradas en Cul-de-Sac, los Cayes y Cas-Tracas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Se elaboró un modelo micro-regional para la producción y distribución de semillas de frijol en el Islote de Bongnotte (véase Anexo 7).</li> </ol>
	IV.LH.314	Cooperación en la organización de un sistema de capacitación de recursos humanos para el SENASA.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conferencia sobre producción y distribución de Semillas.</li> <li>2. Taller de Trabajo sobre producción y distribución de Semillas de maíz (véase Anexo 7).</li> </ol>

UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

REPORT OF THE COMMISSIONER OF AGRICULTURE

FOR THE YEAR 1907

AND THE PROGRESS OF AGRICULTURE

IN THE UNITED STATES OF AMERICA

FOR THE YEAR 1907

WASHINGTON, D. C.

1908

Published by the Government Printing Office

Washington, D. C.

Price, 10 cents

1908

1908

UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

1908

AÑO	CODIGO	TITULO	PRODUCTO
			3. Elaboración de documentos técnicos relacionados con Semillas. 4. Cursos informales de adiestramiento en Semillas. 5. Suscripción a 2 revistas de Semillas. 6. Formación de 2 técnicos en el CIGRAS. 7. Formación de 1 técnico en los EE.UU.
	IV.LH.315	Apoyo al diseño y operación de un mecanismo para la coordinación	1. Elaboración del Programa Nacional de Producción y distribución de Semillas Mejoradas (véase Anexo 7).
	IV.LH.316	Colaboración en la definición de normas para la producción y comercialización de Semillas de maíz y frijol.	1. Taller de trabajo sobre producción y distribución de Semillas Mejoradas de maíz.
	IV.LH.317	Colaboración en la elaboración del Programa Nacional de Semillas Mejoradas.	1. Véase Producto Actividad IV.LH.315
1978/79	IV.LH.111	Colaborar con el SENASA en el desarrollo de una metodología para la multiplicación de semillas.	1. Elaboración del "Sistema Interno para el control y abastecimiento de Semillas Mejoradas". 2. Entrenamiento de 13 Agrónomos de Distrito para el uso del modelo. 3. Elaboración de "Elementos de Planificación Semillera."
	IV.LH.112	Cooperar con el SENASA en el uso de técnicas para la elaboración de programas de producción de maíz y frijol.	1. Elaboración del Programa Nacional de Producción y Distribución de Semillas Mejoradas 1977/78 y elaboración del Programa Nacional de Semillas 1978/79.

1. What is the main purpose of the document?  
The main purpose of the document is to provide information about the company's financial performance for the year 2023.

2. What are the key findings of the report?  
The key findings of the report are that the company's revenue increased by 15% compared to the previous year, while its expenses remained relatively stable.

3. What are the main challenges the company is facing?  
The main challenges the company is facing are the increasing cost of raw materials and the fluctuating exchange rates of the dollar.

4. What are the recommendations for the future?  
The recommendations for the future are to diversify the company's product line and to explore new markets in emerging economies.

5. What are the conclusions of the report?  
The conclusions of the report are that the company's financial performance is generally positive, but it needs to address the challenges mentioned above to ensure long-term growth.

6. What are the next steps to be taken?  
The next steps to be taken are to conduct a detailed analysis of the company's cost structure and to develop a strategic plan for the next year.

7. What are the key takeaways from the report?  
The key takeaways from the report are that the company's revenue is growing, but its expenses are also increasing, and it needs to focus on cost reduction and diversification.

8. What are the main risks to the company's success?  
The main risks to the company's success are the volatility of the stock market and the potential for a global economic recession.

9. What are the main opportunities for the company?  
The main opportunities for the company are the growing demand for its products in emerging markets and the potential for new partnerships.

10. What are the main conclusions of the report?  
The main conclusions of the report are that the company's financial performance is generally positive, but it needs to address the challenges mentioned above to ensure long-term growth.

AÑO	CODIGO	TITULO	PRODUCTO
	IV.LH.113	Cooperar con Técnicos Nacionales para la ejecución de los programas nacionales de Semillas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Elaboración del Programa Operativo del Servicio Nacional de Investigación Agrícola.</li> <li>2. Diseño y desarrollo del modelo Bongnotte para la producción y distribución de Semillas de frijol.</li> <li>3. Talleres de Trabajo sobre producción y distribución de Semillas en Bongnotte y Desarmes.</li> <li>4. Elaboración de un documento para la selección de material genético básico de maíz en Desarmes.</li> <li>5. Cursos intensivos en semillas para el Comité Agrícola de Bongnotte.</li> </ol>
	IV.LH.114	Cooperar con el SENASA en el desarrollo de un sistema para el control y certificación de Semillas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Elaboración del documento final de la ley de Semillas</li> </ol>
	IV.LH.115	Colaborar en el desarrollo de técnicas para promover la demanda de semillas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Realización de un Taller de Trabajo sobre promoción del uso de semillas.</li> <li>2. Elaboración del documento "Taller de Trabajo sobre sistemas de promoción del uso de semillas mejoradas".</li> </ol>
	IV.LH.116	Colaborar con SENASA en el desarrollo de un sistema para la producción y difusión de información técnica relacionada con Semillas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Puesta en marcha de un modelo para la recopilación, almacenamiento, adaptación, producción y difusión de técnicas relacionadas con Semillas.</li> </ol>
	IV.LH.117	Colaboración con el Ministerio de Agricultura en la elaboración de un sub-proyecto para la capacitación de recursos humanos	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Previsión y ejecución del Programa Operativo 1978/79 de formación de recursos humanos.</li> </ol>

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions.

2. It is essential to ensure that all entries are dated and clearly describe the nature of the transaction.

3. Regularly reconciling the accounts helps to identify any discrepancies or errors early on.

4. Keeping receipts and supporting documents for all transactions is crucial for verification.

5. The second part of the document outlines the various methods used to collect and analyze financial data.

6. These methods include direct observation, interviews, and the use of specialized software tools.

7. Each method has its own strengths and limitations, and they are often used in combination.

8. The final section provides a summary of the key findings and recommendations for future research.

9. The data collected from these studies shows a clear trend towards digitalization of financial processes.

10. This shift is driven by the need for greater efficiency and transparency in financial reporting.

11. However, it is important to note that not all organizations have the resources to fully embrace digital tools.

12. Therefore, it is recommended that smaller businesses seek out affordable and user-friendly solutions.

13. In conclusion, the integration of technology into financial management is a critical step for long-term success.

14. Continued research and innovation in this field will further enhance the accuracy and reliability of financial data.

15. The authors thank the participants and funding agencies for their support throughout the project.

16. For more information on this research, please contact the corresponding author at the address listed below.

AÑO	CODIGO	TITULO	PRODUCTO
Segundo Semestre 1979	IV.LH.111 IV.LH.112 y IV.LH.113	Cooperar con el SENASA en la elaboración y desarrollo de un programa para la producción de semillas de arroz (IV.LH.111), frijol (IV.LH.112), y frijol y maíz (IV.LH.113).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Se colaboró con el DARNDR y el ODVA en la elaboración de un documento de programa nacional de producción y distribución del arroz.</li> <li>2. Se cooperó con el SENASA y FAMV en la elaboración del documento "Essai comparatif de qualité des semences de maïs"</li> </ol>
	III.LH.101	Cooperar con el Ministerio de Agricultura en el diseño y adaptación de un modelo para la coordinación de la investigación agrícola	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Se cooperó en la elaboración del documento preliminar "Propuesta de un modelo para la coordinación de la Investigación Agrícola".</li> <li>2. Se cooperó en la realización del curso nacional sobre la Investigación Agrícola.</li> <li>3. Se dió charla sobre el papel del Economista Agrícola en el proceso de planificación de la Investigación Agrícola.</li> <li>4. Se cooperó con el PPC en la elaboración de un documento preliminar de evaluación del Proyecto de Pequeños Caficultores.</li> </ol>
	III.LH.102	Cooperar con el Ministerio de Agricultura en la sistematización del proceso de identificación de agro-sistemas de producción	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Se cooperó con el SERA en elaborar un documento preliminar para la identificación de agrosistemas de producción.</li> </ol>
1980	IV.LH.111	Cooperación en la elaboración de una Ley con su Reglamento de Semillas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Documento de la Ley está disponible y el Reglamento</li> </ol>
	IV.LH.112	Cooperación en la revisión, adecuación de las funciones del SENASA y otros servicios directamente relacionados con semillas.	
	IV.LH.113	Cooperación en desarrollo de proyectos regionales de semillas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Proyecto de arroz de ODVA en operación y producción de semillas</li> </ol>
	IV.LH.114	Formación Recursos Humanos para desarrollo de Proyectos Regionales.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 63 campesinos y 7 agentes agrícolas capacitados.</li> </ol>

Reference is made to the above captioned matter.

Very truly yours,  
[Signature]

Enclosed for the Bureau are two copies of a letterhead memorandum dated and captioned as above.

Very truly yours,  
[Signature]

Special Agent in Charge

Enclosed for the Bureau are two copies of a letterhead memorandum dated and captioned as above.

Very truly yours,  
[Signature]

Special Agent in Charge

Enclosed for the Bureau are two copies of a letterhead memorandum dated and captioned as above.

[Signature]



## Situación al final del Proyecto IICA

INDICADORES CUALITATIVOS	AÑO			
	1977/78	1978/79	1979/80	1980/81
1. Existencia de una Ley de Semillas	Si	Si	Si	Si
2. Existencia de normas para:				
a. Producción local				
- Maíz	No	Si	Si	Si
- Sorgo	No	No	Si	Si
- Frijol	No	Si	Si	Si
- Arroz	No	Si	Si	Si
b. Importación	No	Si	Si	Si
c. Certificación				
- Maíz	No	Si	Si	Si
- Sorgo	No	No	Si	Si
- Frijol	No	Si	Si	Si
- Arroz	No	Si	Si	Si
3. Existencia de una Política Nacional de Semillas	Si	Si	Si	Si
4. Grado de definición de la función de los técnicos de SENASA y CECOSAM	bueno	bueno		
5. Existencia de un Plan Nacional de Semillas	No	Si	Si	Si
6. Existencia de un Programa Nacional de Semillas para:				
- Maíz	Si	Si	Si	Si
- Sorgo	No	No	Si	Si
- Frijol	No	Si	Si	Si
- Arroz	No	Si	Si	Si
7. Grado de participación de entidades privadas en las actividades del SENASA y del CECOSAM	Bastante bueno	Bastante bueno	Bastante bueno	Bastante bueno
8. Existencia de un sistema de entrenamiento en Semillas para técnicos de SENASA y CECOSAM	No	Si	Si	Si

Date	Particulars	Debit	Credit	Balance
10/1	By Balance		100.00	100.00
10/2	To Cash	50.00		50.00
10/3	To Cash	25.00		25.00
10/4	To Cash	25.00		0.00
10/5	To Cash	25.00		25.00
10/6	To Cash	25.00		50.00
10/7	To Cash	25.00		75.00
10/8	To Cash	25.00		100.00
10/9	To Cash	25.00		125.00
10/10	To Cash	25.00		150.00
10/11	To Cash	25.00		175.00
10/12	To Cash	25.00		200.00
10/13	To Cash	25.00		225.00
10/14	To Cash	25.00		250.00
10/15	To Cash	25.00		275.00
10/16	To Cash	25.00		300.00
10/17	To Cash	25.00		325.00
10/18	To Cash	25.00		350.00
10/19	To Cash	25.00		375.00
10/20	To Cash	25.00		400.00
10/21	To Cash	25.00		425.00
10/22	To Cash	25.00		450.00
10/23	To Cash	25.00		475.00
10/24	To Cash	25.00		500.00
10/25	To Cash	25.00		525.00
10/26	To Cash	25.00		550.00
10/27	To Cash	25.00		575.00
10/28	To Cash	25.00		600.00
10/29	To Cash	25.00		625.00
10/30	To Cash	25.00		650.00
10/31	To Cash	25.00		675.00
10/32	To Cash	25.00		700.00
10/33	To Cash	25.00		725.00
10/34	To Cash	25.00		750.00
10/35	To Cash	25.00		775.00
10/36	To Cash	25.00		800.00
10/37	To Cash	25.00		825.00
10/38	To Cash	25.00		850.00
10/39	To Cash	25.00		875.00
10/40	To Cash	25.00		900.00
10/41	To Cash	25.00		925.00
10/42	To Cash	25.00		950.00
10/43	To Cash	25.00		975.00
10/44	To Cash	25.00		1000.00
10/45	To Cash	25.00		1025.00
10/46	To Cash	25.00		1050.00
10/47	To Cash	25.00		1075.00
10/48	To Cash	25.00		1100.00
10/49	To Cash	25.00		1125.00
10/50	To Cash	25.00		1150.00
10/51	To Cash	25.00		1175.00
10/52	To Cash	25.00		1200.00
10/53	To Cash	25.00		1225.00
10/54	To Cash	25.00		1250.00
10/55	To Cash	25.00		1275.00
10/56	To Cash	25.00		1300.00
10/57	To Cash	25.00		1325.00
10/58	To Cash	25.00		1350.00
10/59	To Cash	25.00		1375.00
10/60	To Cash	25.00		1400.00
10/61	To Cash	25.00		1425.00
10/62	To Cash	25.00		1450.00
10/63	To Cash	25.00		1475.00
10/64	To Cash	25.00		1500.00
10/65	To Cash	25.00		1525.00
10/66	To Cash	25.00		1550.00
10/67	To Cash	25.00		1575.00
10/68	To Cash	25.00		1600.00
10/69	To Cash	25.00		1625.00
10/70	To Cash	25.00		1650.00
10/71	To Cash	25.00		1675.00
10/72	To Cash	25.00		1700.00
10/73	To Cash	25.00		1725.00
10/74	To Cash	25.00		1750.00
10/75	To Cash	25.00		1775.00
10/76	To Cash	25.00		1800.00
10/77	To Cash	25.00		1825.00
10/78	To Cash	25.00		1850.00
10/79	To Cash	25.00		1875.00
10/80	To Cash	25.00		1900.00
10/81	To Cash	25.00		1925.00
10/82	To Cash	25.00		1950.00
10/83	To Cash	25.00		1975.00
10/84	To Cash	25.00		2000.00
10/85	To Cash	25.00		2025.00
10/86	To Cash	25.00		2050.00
10/87	To Cash	25.00		2075.00
10/88	To Cash	25.00		2100.00
10/89	To Cash	25.00		2125.00
10/90	To Cash	25.00		2150.00
10/91	To Cash	25.00		2175.00
10/92	To Cash	25.00		2200.00
10/93	To Cash	25.00		2225.00
10/94	To Cash	25.00		2250.00
10/95	To Cash	25.00		2275.00
10/96	To Cash	25.00		2300.00
10/97	To Cash	25.00		2325.00
10/98	To Cash	25.00		2350.00
10/99	To Cash	25.00		2375.00
10/100	To Cash	25.00		2400.00

Balance

Balance

Balance

Balance

Balance

## Situación al final del Proyecto IICA

INDICADORES CUANTITATIVOS	AÑO				TOTAL
	1977/78	1978/79	1979/80	1980/81	
1. Número de técnicos entrenados en:					
a. Elaboración de Planes de Semillas	0	4	-	-	4
b. Elaboración de Programas de Semillas	3	26	10	5	44
c. Selección y producción de semillas básicas	1	1	3	3	13
d. Producción de Semillas certificadas	2	2	2	1	7
e. Análisis de Semillas	1	1	1	-	3
f. Almacenamiento de Semillas	1	-	1	-	2
g. Patología de Semilla	0	0	0	1	1
h. Inspección de Campos	9	15	20	10	54
i. Promoción de Semillas	0	16	10	5	31
j. Producción y difusión de información técnica	0	4	-	-	4
2. Número de técnicos que participaron en los Talleres de Semillas	9	24	20	10	65
3. Número de documentos técnicos sobre Semillas.	6	16	10	5	47

No.	Date	Particulars	Debit	Credit	Description
1					...
2					...
3					...
4					...
5					...
6					...
7					...
8					...
9					...
10					...
11					...
12					...
13					...
14					...
15					...
16					...
17					...
18					...
19					...
20					...
21					...
22					...
23					...
24					...
25					...
26					...
27					...
28					...
29					...
30					...
31					...
32					...
33					...
34					...
35					...
36					...
37					...
38					...
39					...
40					...
41					...
42					...
43					...
44					...
45					...
46					...
47					...
48					...
49					...
50					...
51					...
52					...
53					...
54					...
55					...
56					...
57					...
58					...
59					...
60					...
61					...
62					...
63					...
64					...
65					...
66					...
67					...
68					...
69					...
70					...
71					...
72					...
73					...
74					...
75					...
76					...
77					...
78					...
79					...
80					...
81					...
82					...
83					...
84					...
85					...
86					...
87					...
88					...
89					...
90					...
91					...
92					...
93					...
94					...
95					...
96					...
97					...
98					...
99					...
100					...

LISTADO DE DOCUMENTOS PRODUCIDOS DENTRO DEL PROYECTO IV.XLH.11

1. HAITI. DEPARTEMENT DE L' AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DEVELOPPEMENT RURAL. SERVICE NATIONAL DE SEMENCES AMELIOREES. Fonctions Officielles du Service National de Semences Améliorées. Port-au-Prince, 1978.
2. HAITI. DEPARTEMENT DE L' AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DEVELOPPEMENT RURAL. SERVICE NATIONAL DE SEMENCES AMELIOREES. Organisation du SENASA. Port-au-Prince, 1978.
3. HAITI. DEPARTEMENT DE L' AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DEVELOPPEMENT RURAL. SERVICE NATIONAL DE SEMENCES AMELIOREES. Politique Semencièrre Nationale. Port-au-Prince, 1978.
4. HAITI. DEPARTEMENT DE L' AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DEVELOPPEMENT RURAL. SERVICE NATIONAL DE SEMENCES AMELIOREES. Petit Glossaire de Semences. Port-au-Prince, 1978.
5. HAITI. DEPARTEMENT DE L' AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DEVELOPPEMENT RURAL. SERVICE NATIONAL DE SEMENCES AMELIOREES. Atelier de Travail sur la Production et Distribution de Semences de Maïs. Port-au-Prince, 1978.
6. HAITI. DEPARTEMENT DE L' AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DEVELOPPEMENT RURAL. SERVICE NATIONAL DE SEMENCES AMELIOREES. Programme National de Production et de Distribution de Semences Améliorées 1978/79. Port-au-Prince, 1978.
7. HAITI. DEPARTEMENT DE L' AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DEVELOPPEMENT RURAL. SERVICE NATIONAL DE SEMENCES AMELIOREES. Eléments de Planification Semencièrre. Port-au-Prince, 1978.



8. HAITI. DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DEVELOPPEMENT RURAL. SERVICE NATIONAL DE SEMENCES AMELIOREES.  
Guide d'Inspection Officielle des Champs Semenciers. Port-au-Prince, 1978.
9. HAITI. DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DEVELOPPEMENT RURAL. SERVICE NATIONAL DE SEMENCES AMELIOREES.  
Système Interne de Contrôle et d'Approvisionnement en Semences Améliorées. Port-au-Prince, 1979.
10. HAITI. DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DEVELOPPEMENT RURAL. SERVICE NATIONAL DE SEMENCES AMELIOREES.  
Programme National de Semences Améliorées 1979/1980. Port-au-Prince, 1979.
11. HAITI. DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DEVELOPPEMENT RURAL. SERVICE NATIONAL DE SEMENCES AMELIOREES.  
Programme Opérationnel du Service National de Recherches Agricoles 1979/80. Port-au-Prince, 1979.
12. HAITI. DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DEVELOPPEMENT RURAL. SERVICE NATIONAL DE SEMENCES AMELIOREES.  
An nou fè semans nou ak SEKOSAM. Port-au-Prince, 1979.
13. HAITI. DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DEVELOPPEMENT RURAL. SERVICE NATIONAL DE SEMENCES AMELIOREES.  
An now aprann fè seleksyon mayi Bwa Nwa. Port-au-Prince, 1979.
14. HAITI. DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DEVELOPPEMENT RURAL. SERVICE NATIONAL DE SEMENCES AMELIOREES.  
Min jan Agrikiltè Bonyot ap boulé nan zafè Semans. Port-au-Prince, 1979.

... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..



15. HAITI. DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DEVELOPPEMENT RURAL. SERVICE NATIONAL DE SEMENCES AMELIOREES.  
Ki jan Ilo Bonyot ak Ilo Dezam Kapab oganize yo pou yo fe Semans yo bezwin. Port-au-Prince, 1979.
16. HAITI. DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DEVELOPPEMENT RURAL. SERVICE NATIONAL DE SEMENCES AMELIOREES.  
Ki sa ka pote agrikiltè yo itilize plis Semans Amélioré. Port-au-Prince, 1979.
17. HAITI. DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DEVELOPPEMENT RURAL. SERVICE NATIONAL DE SEMENCES AMELIOREES.  
Atelier de Travail sur les Systèmes de Promotion de l'utilisation de Semences Améliorées. Port-au-Prince, 1979.
18. HAITI. DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DEVELOPPEMENT RURAL. SERVICE NATIONAL DE SEMENCES AMELIOREES.  
La Semence N° 1. Port-au-Prince, 1979.
19. HAITI. DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DEVELOPPEMENT RURAL. SERVICE NATIONAL DE SEMENCES AMELIOREES.  
La Semence N° 2, N° 3. Port-au-Prince, 1979.
20. HAITI. DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DEVELOPPEMENT RURAL. SERVICE NATIONAL DE SEMENCES AMELIOREES.  
Cours National sur les Semences et les Grains. Port-au-Prince, 1979.
21. HAITI. DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DEVELOPPEMENT RURAL. SERVICE NATIONAL DE SEMENCES AMELIOREES.  
Plan Comptable du Centre de Conditionnement de Maïs. Port-au-Prince, 1979.



22. HAITI. DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DEVELOPPEMENT RURAL. SERVICE NATIONAL DE SEMENCES AMELIOREES.  
Le Neem á l'Assaut de nos Montagnes. Port-au-Prince , 1979.
23. HAITI. DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DEVELOPPEMENT RURAL. SERVICE NATIONAL DE SEMENCES AMELIOREES.  
Estimación de las Necesidades del País en Semillas Mejoradas para el período 1976-1981. Port-au-Prince, Segundo Semestre, 1979.
24. HAITI. DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DEVELOPPEMENT RURAL. SERVICE NATIONAL DE SEMENCES AMELIOREES.  
Essai comparatif de qualité de Semences de Maïs. Port-au-Prince, 1980.
25. HAITI. DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DEVELOPPEMENT RURAL. SERVICE NATIONAL DE SEMENCES AMELIOREES.  
Comparaison de Test de Germination en Plein Champ, au Laboratoire, au Tétrazolium et par la Méthode de Flottaison. Port-au-Prince, 1980.
26. HAITI, DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DEVELOPPEMENT RURAL. SERVICE NATIONAL DE SEMENCES AMELIOREES.  
An nou fè Semans diri ak ODVA. Port-au-Prince, 1980.
27. HAITI. DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU DEVELOPPEMENT RURAL. SERVICE NATIONAL DE SEMENCES AMELIOREES.  
Ki kalite you bon Semans diri guinyin. Port-au-Prince, 1980.







***IICA***

DIRECCION DE INFORMACION PUBLICA